

Silvr Kalan

**KÜLMAKOMPONENTIDE OÜ
TALLINN**

2000. A. MAJANDUSAASTA ARUANNE

SISUKORD

	Lk.
Ettevõtte lühiiseloostus ja kontaktandmed	3
Tegevusaruanne	4
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	6
Kasumiaruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Omakapitali muutuste aruanne	10
Aastaruande koostamise põhimõtted ja printsiibid	11
Raamatupidamise aastaruande lisad	13
Lisa 1 Maksud	13
Lisa 2 Materiaalne põhivara	13
Lisa 3 Immateriaalne põhivara	13
Lisa 4 Realiseerimise netokäive	14
Lisa 5 Bilansivälised varad	14
Lisa 6 Tehingud seotud osapooltega	14
Kasumi jaotamise ettepanek	15
Audiitori järeldusotsus	16

Külmakomponentide OÜ
Majandusaasta aruanne 2000

Ettevõtte lühiiseloostus ja kontaktandmed

Külmakomponentide OÜ põhitegevusalaks on jahutus- ja külmutusseadmete jae- ja hulgimüük, hooldus ning remont.

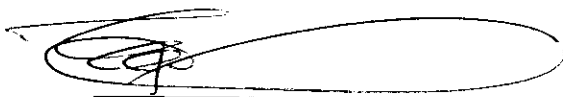
Osaühingu emaettevõtteks on Rootsi Kuningriigis registreeritud Kylma Aktiebolag.

Juriidiline aadress:	Kadaka tee 1 10621 Tallinn Eesti Vabariik
Äriregistri number:	10037180
Majandusaasta algus:	01.01.99
Majandusaasta lõpp:	31.12.99
Telefon:	372 6 56 38 00
Faks:	372 6 56 38 01
Audiitor:	AS PriceWaterhouseCoopers

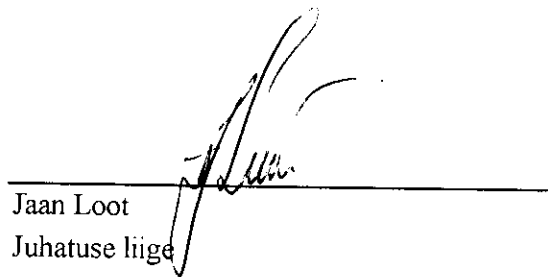
Juhatuse allkirjad 2000. majandusaasta aruandele

Külmakomponentide OÜ 2000. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud üldkoosoleku poolt

14. märtsil 2001 otsusega, allkirjastamine 14. märtsil 2001:



Fjalar Edlund
Juhatuse liige



Jaan Loot
Juhatuse liige



Lembit Üksik
Juhatuse liige

TEGEVUSARUANNE

Külmakomponentide OÜ tegevusalaks on külmaseadmete ja –komponentide hulgimüük koos klientide tehnilise nõustamisega. Külmakomponentide OÜ kuulub rahvusvahelise kontserni G&L BEIJER AB gruppi BEIJER KYLA.

2000a. oli planeeritud müük 12,5 milj. krooni, tegevuskasum 921 tuhat krooni. Tegelik müük oli 21,9 milj. krooni ja tegevuskasum 2,6 milj. krooni.

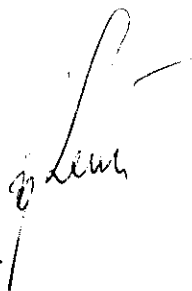
Käibe kasvu on suuresti mõjutanud ehitustegevuse kasv majanduses. Külmakomponentide OÜ 2000a. kogukäibest 60% moodustas investeerimisprojektide kompleksete pakettide müük.

2000 aastal firma jätkas juhtival positsioonil külmaseadmete ja -komponentide hulgimüüjana Eestis.

1999a. oli töötajate arv 4 inimest. 2000a. töötasud kokku olid 1 116 171 krooni, sh. tegevjuhi töötasu 438 224 krooni.

20001a. eelarves on kinnitatud müük 15 milj. krooni, kasum 1,2 milj. krooni. Võib prognoosida, et 2000a. alanud kaubanduskettide ja supermarketite rajamine jätkub, kuigi mitte nii suures mahus kui 2000a. Konkurents turul on laienenud.

Jaan Loot,
tegevdirektor



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE
Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 14 toodud Külmakomponentide OÜ 2000.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust:



Fjalar Edlund
Juhatus liige



Jaan Loot
Juhatus liige



Lembit Üksik
Juhatus liige

BILANSS
kroonides

Lisa 31.12.2000 31.12.1999

AKTIVA

Käibevara

RAHA JA PANGAKONTOD

1 201 326 589 682

NÕUDED OSTJATE VASTU

Ostjatelt laekumata arved

2 397 875 1 625 421

MITMESUGUSED NÕUDED

Muud lühiajalised nõuded

82 920 120 914

ETTEMAKSTUD TULEVASTE PERIOODIDE KULUD

Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud

63 218 28 968

VARUD

Ostetud kaubad müügiks

3 164 368 2 204 344

Ettemaksed hankijatele

0 74 760

KOKKU

3 164 368 2 279 104

Käibevara kokku

6 909 707 4 644 089

Põhivara

PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD

Mitmesugused pikaajalised nõuded

17 700 17 700

MATERIAALNE PÕHIVARA

2

Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)

345 127 345 127

Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muu (soetusmaksumuses)

616 802 436 598

Akumuleeritud põhivara kulum

-603 795 -440 443

KOKKU

358 134 341 282

IMMATERIAALNE PÕHIVARA

3

Ostetud kontsessioonid, patendid, litsentsid, kaubamärgid jne.

4 082 0

Põhivara kokku

379 916 358 982

KOKKU AKTIVA

7 289 623 5 003 071

	Lisa	31.12.2000	31.12.1999
PASSIVA			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
OSTJATE ETTEMAKSED TOODETE JA KAUPADE EEST		3 334	111 835
VÕLAD HANKIJATELE			
Hankijatele tasumata arved		918 674	949 823
MITMESUGUSED VÕLAD			
Võlad emaettevõttele		980 073	1 149 128
MAKSUVÕLAD	1	94 820	324 282
VIITVÕLAD			
Võlad töövõtjatele		452 558	223 951
Muud viitvõlad		172 922	104 604
KOKKU		625 480	328 555
Lühiajalised kohustused kokku		2 622 381	2 863 623
Pikaajalised kohustused			
Kohustused kokku		2 622 381	2 863 623
Omakapital			
OSAKAPITAL NIMIVÄÄRTUSES		390 000	390 000
AAZIO		200 000	200 000
KOHUSTUSLIK RESERVKAPITAL		39 000	39 000
EELMISTE PERIOODIDE KASUM / KAHJUM		1 510 448	1 031 281
ARUANDEAASTA KASUM		2 527 794	479 167
Omakapital kokku		4 667 242	2 139 448
KOKKU PASSIVA		7 289 623	5 003 071

KASUMIARUANNE
kroonides

Lisa 2000 1999

ÄRITULUD

REALISEERIMISE NETOKÄIVE	4	21 849 094	11 312 829
MUUD ÄRITULUD		32 183	51 937
KOKKU ÄRITULUD		21 881 277	11 364 766

ÄRIKULUD

KAUBAD		16 045 221	8 014 319
MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD		1 524 359	1 068 600
TÖÖJÕU KULUD			
palgakulu		1 138 514	838 214
sotsiaalmaksud		375 714	276 615
KOKKU TÖÖJÕU KULUD		1 514 228	1 114 829
PÕHIVARA KULUM		163 493	261 032
MUUD ÄRIKULUD		105 337	349
KOKKU ÄRIKULUD		19 352 638	10 459 129

ÄRIKASUM / -KAHJUM **2 528 639** **905 637**

FINANTSTULUD

kasum valuutakursi muutustest		33 923	0
intressitulud		10 937	4 301
KOKKU FINANTSTULUD		44 860	4 301

FINANTSKULUD

intressikulud		45 705	49 994
kahjum valuutakursi muutustest		0	140 025
KOKKU FINANTSKULUD		45 705	190 019

KASUM / KAHJUM MAJANDUSTEGEVUSEST **2 527 794** **719 919**

KASUM / KAHJUM ENNE MAKSUSTAMIST **2 527 794** **719 919**

TULUMAKS 0 243 570

EDASILÜKKUNUD TULUMAKS 1 0 -2 818

ARUANDEAASTA PUHASKASUM / KAHJUM **2 527 794** **479 167**

RAHAVOOGUDE ARUANNE

kroonides

2000

1999

RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST

Ärikasum / -kahjum	2 528 639	905 637
Materiaalse põhivara kulum	163 493	261 032
Lühiajaliste nõuete muutus	-768 710	-356 377
Varude muutus	-885 264	-180 197
Lühiajaliste kohustuste muutus (v.a. lühiajalised laenud)	171 383	973
Makstud intressid	-185 389	0
Makstud ettevõtte tulumaks	-243 570	-395 550
Kokku rahavood äritegevusest	780 582	235 518

RAHAVOOD INVESTEERINGUTEST

Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel tasutud s	-184 426	-29 998
Saadud intressid	10 937	4 301
Kokku rahavood investeeringutest	-173 489	-25 697

RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST

Saadud laenud - lühiajalised	181 692	0
Makstud laenud - lühiajalised	-177 141	-399 701
Kokku rahavood finantseerimisest	4 551	-399 701

KOKKU ETTEVÕTTE RAHAVOOD

611 644

-189 880

ETTEVÕTTE RAHAJÄÄGI MUUTUS

Kassa ja pangakontode jääk aasta algul	589 682	779 562
Kassa ja pangakontode jääk aasta lõpus	1 201 326	589 682
Kokku rahajäägi muutus	611 644	-189 880

Külmakomponentide OÜ
Majandusaasta aruanne 2000

Omakapitali muutuste aruanne
kroonides

	Osakapital nimiväärtuses	Aazio	Kohustuslik reservkapital	Eelmiste perioodide kasum/kahjum	Aruandeaasta kasum	Kokku
31.12.1999	390 000	200 000	39 000	1 031 281	479 167	2 139 448
1999. aasta puhaskasumi kandmine celm. per. jaotamata kasumisse				479 167	-479 167	0
Aruandeaasta kasum					2 527 794	2 527 794
31.12.2000	390 000	200 000	39 000	1 510 448	2 527 794	4 667 242

Külmakomponentide OÜ põhikirjajärgne osakapital on 200 000 krooni, mida võib põhikirja muutmata suurendada 800 000 kroonini. Osakapital nimiväärtuses on 390 000 krooni ja osade arv on 1.

ARUANDE KOOSTAMISE PÕHIMÕTTED JA PRINTSIIBID

Aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, rahandusministri määrustes ja Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna juhendites.

Peamised arvestusmeetodid, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel, on toodud allpool.

Tulude arvestus

Müügitulu kajastamise momendiks on kauba omandiõiguse üleminek ostjale.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutatehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu päeval kehtinud Eesti Panga ametlikud valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud nõuded ja kohustused on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga välisvaluutakursside alusel. Valuutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiarundes perioodituluna või -kuluna.

Nõuete hindamine

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Varude kajastamine

Ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses. Bilansis on varud hinnatud kasutades FIFO-meetodit ja lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või netorealiseerimismaksumus.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 1000 krooni. Muud varad kantakse kasutusele võtmise hetkel 100%-liselt kuludesse. Põhivara on võetud arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastatavatest maksudest ja muudest põhivara soetamisega seotud väljaminekutest.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsiooninormid on määratud põhivaragruppidele järgmiselt:

- ehitised (remondikulu - keskmiselt 51% aastas (vastavalt rendilepingu kestvusele, mis lõppes 01. mail 2000)
- kontori inventar - 20% aastas

Maksustamine

Vastavalt tulumaksuseadusele, mis jõustus 1. jaanuaril 2000, maksustatakse ettevõtte poolt residendist füüsilistele isikutele või mitteresidentidele välja makstavaid dividende (26/74 netodividendidena väljamakstud summalt). Seega ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Potentsiaalse dividendide väljamaksmisega kaasneva tulumaksukohustuse summa sõltub sellest, kas ja millal ettevõtte dividende maksab ning kuidas on ettevõtte osad dividendide väljakuulutamise kuupäeval jagunenud residendist äriühingute, residendist füüsiliste isikute ja mitteresidentide vahel. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega juhul, kui kõik ettevõtte aktsionärid kuuluksid tulumaksuga maksustatavasse kategooriasse, on ära toodud lisas 1.

Lisa 1

Maksud

kroonides

	31.12.99		31.12.00	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Maksuvõlad				
Sotsiaalmaks	0	25 386	0	28 641
Füüsiliste isikute tulumaks	0	18 990	0	20 161
Ettevõtte tulumaks	0	243 570	0	0
Käibemaks	0	35 977	0	42 459
Erisoodustuste tulumaks	0	359	0	3 559
Kokku	0	324 282	0	94 820

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2000 moodustas 4 038 242 (1999: 1 510 448) krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena on 657 226 krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta vähemalt 3 381 016 (1999: 1 510 448) krooni.

Lisa 2

Materiaalne põhivara

kroonides

	Maa ja ehitised	Muu inventar ja sisseseade	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.1999	345 127	436 598	781 725
Soetamine		180 204	180 204
Soetusmaksumus 31.12.2000	345 127	616 802	961 929
Akumuleeritud kulum 31.12.19	-284 330	-156 113	-440 443
Arvestatud kulum	-60 797	-102 555	-163 352
Akumuleeritud kulum 31.12.20	-345 127	-258 668	-603 795
Jääkmaksumus 31.12.1999	60 797	280 485	341 282
Jääkmaksumus 31.12.2000	0	358 134	358 134

Lisa 3

Immateriaalne põhivara

kroonides

Ostetud patendid, litsentsid, kaubamärgid jne.

Soetusmaksumus 31.12.1999	0
Soetamine	4 222
Soetusmaksumus 31.12.2000	4 222
Akumuleeritud kulum 31.12.19	0
Arvestatud kulum	-140
Akumuleeritud kulum 31.12.20	-140
Jääkmaksumus 31.12.1999	0
Jääkmaksumus 31.12.2000	4 082

Lisa 4

Realiseerimise netokäive

kroonides

Ettevõtte käibe moodustab jahutus- ja külmutusseadmete müük.

	2000	1999
Realiseerimise netokäive	21 849 094	11 312 829
selest		
müük Eestis	21 435 134	10 604 667
müük Lätis	218 988	708 162
müük Soomes	194 972	0

Lisa 5

Bilansivälised varad

kroonides

Külmakomponentide OÜ on võtnud kasutusrendiga vastutavale hoiule Nordea Finance Estonia AS'lt kaks sõiduauto Mazda 626 kokku maksumusega (ilma käibemaksuta) 373 864 krooni. 2000. aastal on nende eest renti makstud summas 90 655 krooni.

2000. aastal võttis Külmakomponentide OÜ AS Nordea Finance Estonia'lt kasutusrendiga vastutavale hoiule Mazda 626 hinnaga (ilma käibemaksuta) 213 559 krooni ja Mazda 323 hinnaga (ilma käibemaksuta) 164 830 krooni. Nende eest on 2000. aastal makstud renti vastavalt 60 100 krooni ja 46 858 krooni.

Lisa 6

Tehingud seotud osapooltega

kroonides

Saldod seotud osapooltega

31.12.00 31.12.99

Lühiajalised kohustused

Kylma AB

980 073 1 149 128

2000. aastal on Kylma AB'lt ostetud kaupu summas 169 435 krooni. Laenu on emattevõttelt saadud summas 181 692 krooni ja tagasi makstud summas 177 141 krooni. Laenuintresse on arvestatud summas 45 705 krooni ning tasutud summas 185 389 krooni.

Külmakomponentide OÜ
Majandusaasta aruanne 2000

Külmakomponentide OÜ kasumi jaotamise ettepanek

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	1 031 281
2000. aasta puhaskasum	<u>2 527 794</u>
Jaotamata kasumi jääk	3 559 075

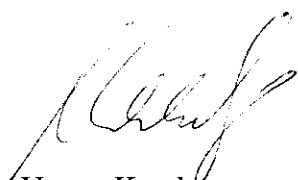
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

Külmakomponentide OÜ osanikele

Oleme auditeerinud Külmakomponentide OÜ (ettevõtte) 31. detsembril 2000 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5-14 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2000 ja 2000. a tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.



Urmas Kaarlep
AS PricewaterhouseCoopers

20. märts 2001

AUDITOR'S REPORT

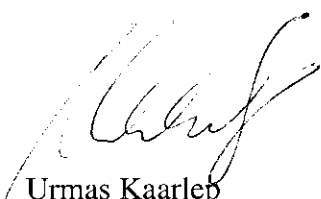
(Translation of the Estonian original)

To the shareholders of Külmakomponentide OÜ

We have audited the financial statements of Külmakomponentide OÜ (the Company) for the year ended 31 December 2000 as set out on pages 5 to 14. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2000 and of the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Estonian Accounting Law.



Urmas Kaarlep
AS PricewaterhouseCoopers

20 March 2001

Külmakomponentide OÜ

Äriregistri kood: 10037180
Aadress: Kadaka tee 1
10621 Tallinn

Osanikud seisuga 14. märts 2001

Nimi	Aadress	Registreerimis- number	Osa nimiväärtus
Kylma Aktiebolag	Rootsi Kuningriik, Solna	556046-6087	390 000 krooni